Ն. 2259

1885 ՓԵՏՐՎԱՐ 15 ՇՈՒՐԱՄԱ

ՏՕԳՈՒՇԱՈՒՆՔԸ ՄԻՆԻ

ԹԷՐՋՄԱՆԸ ԷՖԵՐԵՐ

ՄԷՎԱՏՏԸ ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱՒՐԷՅԻ ՀԱՄԻ ԵՎ ԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ՍԹԱՄՊՈԼ ԻՍԷՒԻՆ

Պիր սէնէլիք . . . . . 200 ՊԸ.
Ալթը այլըգ . . . . . 105 »
Իւչ այլըգ . . . . . 55 »

ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՍԷՒԻՆ

Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչիւն

Պիր սէնէլիք . . . . . 240 ՊԸ.
Ալթը այլրգ . . . . . 125 »

40 ԲԱՐԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Գէհէր սաթրը իչիւն

1 վէ 2 վէ 3ինէի սահիֆէյէ . . . 5 ՊԸ.
Գիւնէիւ սահիֆէյէ . . . . . 2 »

ԻԽԹԱՐ. Պանգա, Շիրքէթ վէ ուսմուրը սարրաֆիյէյէ այիտ իլանաթ.

2 վէ 3ինէիւ սահիֆէյէրէ . . . 6 ՊԸ.
Գիւնէիւ սահիֆէյէ . . . . . 4 »

Զիյատէ միւատէթ իչիւն իլանաթա այլր բազարլըգ օլուր։

Մէվատը նամիյա տայիր պէնալէր մէճճանէն գապալը օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իլատէ օլունմայաճագ տըր։

ԿԻՒՆԻԻ ԿԷԶՄԻԾ ԿՆ 5 ՊԱՌԻՐՈՒԾ

Իսարէխանէսի, հէյէթը Թահրիրիյէսի վէ մաթպասասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 խանէյէ տիր։ — Կազէթանըն ուսմուրը իտարէ վէ Թահրիրիյէսինէ այիտ քեսիֆիէթ մէվատտա հագգընտա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Շիմէէկեանա միւրաճաաթի օլունաճագը կիսի, բեսիֆիէի մէքեաթիպպին տախի ատոն Նամրնա կէօնտերիմէսի իգթիսատ իտէր։

ԿԻՒՆԻ ԻԻՔ ՀԱՎ ԱՏԻՍ

Պրուսա վալիսի նազիֆ բաշա հազրէթլէրինն՝ Սէյանիք վիլայէթինճէ պազը խուսուսաթրն Թահգիգինէ մէմուր իտիլէրէք, շէհրը մէգքիւրէ ազիմէթ իթմէք իւզրէ օլսրը մէսմու տըր։

—

Էվրօբա կազէթալարընտա միւնտէրիճ պիր Ռ-Ռէ Թէլէկրաֆընա կէօրէ, Պապը Ալինին Պարօն Հիրշ ալէյհինէ իգամէ էյլէտիկի տավա գարիպէն մահքէմէի Թիճարէթատէ բուլէթ օլընաճագ տըր։

Հիւքիմէթը Սէնիյէնին թաագիպ իտէճէյի մատտէ՝ Մ. Հիրշին վէրտիկի ավանսա Թէէմինաթ օլմագ իւզրէ Թէսլիմ օլընան վէ չիմտի իատէսի ճանիպը հիւքիմէթը Սէնիյէտէն Թալէպ իտիլէն Թահվիլաթը Թահթը հաճզէ ալմագ իչիւն պիր գարարը Նիզամի իսթիհսալ էյլէմէք մատտէսի տիր։

* *

Պու պապտէ Տէրսաատէթատէն Գօրէ-Բանա Բուլիտէ պէր վէճհը աթի եաղըլմըշ տըր։

«Տուլունը Ուսմանիյէ Օսմանիյէ Թահվիլաթընը միպատէլէսինէ իպթիատար օլընտրգտա, Օսմանը շըմէնտրֆէը շիրքէթի տախի՝ մուգատտէմա մուխթէլիֆ իսթիգրազլարա մուգապիլ ճանիպը Պապը Ալիտէն ալմշը օլտրը տուլունը ուսուսիյէ վէ 1873 իսթիգրազ Թահվիլաթընը պէրաի Թէպտիլ Թագտիմ իթմիշ իսէ տէ, Օսմանը գօմիսէրլէրի՝ Թահվիլաթը մէգքիւրէյի միպատէլէյէ գապատէն իսթինքաֆ էյլէմիշլէր տիր։ Իմտի Պապը Ալի՝ Թահվիլաթը մէգքիւրէ գուրօնլարընը մուվագգաթէն մէնը Թէէտիլաթընը Տէրասատէթ մահքէմէի Թիճարէթինճէ Թաստիգ իթտիրմէք իւզրէ շըմէնտրֆէը շիրքէթինի մահքէմէի մէգքիւրէյէ տավէթ իթմիշ տիր։ Պունունլա պէրապէր Տուլունը Ուսմանիյէ մէճլիսը իտարէտան իլէ Պանգը Օսմանի՝ Պապը Ալիյէ պէյան իթմիշլէր տիրքի, մահքէմէի մէգքիւրէ՝ Պապը Ալինին Թալէպինի Թաստիգ իթսէ պիլէ, մատամ քի իշ 1873 իսթիգրազը Թահվիլաթը հագգընտա տըր, ինկիլիզ մէհքիմի՝ Թահվիլաթը մէգքիւրէ գուրօնլարընն Թէսվիյէսինէ Պապը Ալիյի մէճպուր իտպիլճէքլէր տիր։ »

—

Բուլէյի շըմէնտրֆէրլէրի իթիսագ խաթլարընն ինչաաթ մէսէլէսինին Թէսվիյէսի միւնասէթիյէ Բ-րէ Պ-ու կազէթասը պէր վէճհը աթի պէյանը միւթալաա իտէյօր։

«Տէֆաթիլ պէյան իթմիշ օլտըղմըշ վէճհ իլէ, իլթիսագ մատտէսի՝ հատտը զաթընտա Շարգ իշ ատամլարընն խիւեասը կիպի բէք պէօյուք ֆէվայիտի միհնէթվի օլմալը, պիր ֆիքրը ագիլանէ սէմէրէսի օլարագ իթիպարը վէ Թէմիզ պիր իշ իսէ տէ, Պանգ Օսման իլէ Գանթուար տ'էգօնթ պանգասընն գաղանտրգլարը ֆիւթուհաթընն սէմէրէի մանէվիյէսի՝ բէք պէօյուք տիր։ Պու ֆիւթուհաթ՝ իթիպարը Օսմանիյի արթըրըյօր։

«Էկէր Բարիզ, Լօնտրա, Պէրլին վէ Վիէննատա Պանգը Օսմանի հէյէթը սարրաֆիյէսինի Թէշքիլ իտէն զէվաթ Թահթը հիսապա այրնաճագ, վէ պունլարա Գանթուար տ'էգօնթ պանգասը հէյէթը սարրաֆիյէսինի Թէշքիլ իտէն զէվաթ իլավէ իտիյէճէք օլուր իսէ, Էվրօբատա հիչ պիր պանքէր վէ պանգանրն մէգքիւր հէյէթը սարրաֆիյէլէր խարիճինտէ գալմատըղը պէյան օլունապիլիր։ Իլգ տէֆա տըր քի, Թիւրքիա ուսուրը՝ էն պիրինճի տէրէճէ պանքէրլէրտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթ եէտինտէ պուլունմագտա տըր։ Հիլէքէարլար զէմանը կէչմիշ օլտուղընտան, շիմտի Թիւրքիա ալլիտէրինտէն Բաագուալէ պէյ՝ մուզիգահիհմայուն միւտիրը ուսմանիսի Կուաթէլի բաշա հազրէթլէրինէ մուավին Թաեին պույրըլմըշ տըր։

—Հէրգէլն պէյանընա կէօրէ, Շարգի Բուսմէլի Նիզամնամէի էսասիսի ահքեամընճա, մէհքիմտէն սատրը օլաճագ էվրագը՝ ալագատարանըն Թալէպինէ կէօրէ իչ բէսմի լիսանտան եանի Պուլկար, Թիւրք վէ Բուսմ լիսանլարընտան պիրի իւզրէ Թէրթիպ ու Թանզիմի լազըմ կէլտիկի հայտէ, Իսլամլար լէհինէ մէհքիմտէն չրգան էվրագ շիմտիյէ գատար Պուլկարճա եաղրմագտա, վէ պէօյլէճէ իսլամլարը Թէրճէմէ վէ սարիէ մէսարիֆինէ տիւչար իտիլմէքտէ իմիշ իսէ տէ, ատիյէ միւտիրի Մ. Պոպչօֆ՝ պու պապտէ իսլամլար Թարաֆընտան գուգու պուլան չիքեաթը նազարը տիգգաթա ալարագ, Թաթար—Բազարճըգ, Գարլօվա, Զըրբան, Գըզանլըգ, Սթանիմագա, եամպոլու վէ Եէնի-Զագրա մէհքիմինէ պիր Թիւրք քեաթիպ Թայինէնէ գարար վէրմիշ տիր։

—Կազէթա բուլլարարընն անգարիպ Թէպտիլ օլունճաղը պունտան ագտէմ եաղըլմըշ իտի։

Մէսմուաթա կէօրէ, Տուլունը Ռումիյէ իտարէսի՝ տէվլէթին սաիր պիճիմլէրինէ բէտ ու շէքլընի տէ Թէպտիլ իթտիրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

—Տէրգօս Սու գումգանեասընն միւտիրի Թէրնօ պէյէ 2ինճի բիւթպէ նիշանը Օսմանի իհսան պույրուլտըղընը եազմըշ իտիք։

Պու քէրրէ կազէթալարտա միւթալեա օլունտրղընա կէօրէ, գումբանեաի մէգքիւրընը իտարէ մէճլիսի ազասընտան Մ. Լէոնիտաս Զարիֆի վէ Մ. Սալօմոն Ֆէրնանտէզ վէ պաշ միհէնտիս վէ ամէլիյաթ միւտիրի Մ. ՊուԹանա Զինճի բիւթպէ Մէճիտի, վէ մէճլիսը իտարէ պաշ քեաթիպի Մ. Ֆիլ Գօլարօյա 4 իւնճիւ Օսմանի, վէ միհէնտիս Մ. Լաթալէյէ վէ Մ. Էսէ վէ Մ. Պօրտէնայա վէ Մ. Պէլիյէյէ 4 իւնճիւ Մէճիտի նիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տըր։

—Պու քէրրէ կիրիտէն ալընան մըզ մալիւմաթը խուսուսիյէյէ նազարէն, թէէիտը ասայիշ զըմբընտա պրազիլ բաշա հազրէթլէրի մէմնունիյէթպախշ թէտպիրլէր իթթիխազ պույուրմուշ տըր։

Շեօյլէ քի չիմտիյէ գատար վատիի ֆիրարտէ պուլունան ճանի վէ գաթիլէր իչ տէրէճէյէ թագսիմ գըլընարագ, պիրինճի տէրէճէյէ պուլունանլարտան պիրինի տէրտէսթ իտէնլէրէ 50 վէ իքինճիլէրէ 100 վէ իչիւնճիլէրէ 150 լիրա միւքեաֆաթ վատ օլունմըշ օլտուղու կիպի, զապթիյէ ալայ պէյինին թահթը գօմանտասընտա իքի միւքրէզէ ասաքիրը զապթիյէ վէ ժանտարմա սէվգ օլունարագ, քէմալը կէրմի իլէ թաագիպաթա միւպէյէրէթ գըլընմըշ, վէ պու թէտպիրը սահպ սայէսինտէ չիմտիյէ գատար 45 քիշի էլէ կէչիրիլմիշ տիր։

Տիւնքի ՍՊ-ոպ-ոլտա աթիտէքի ֆրգրա օգունմուշ տըր։

«Կէչէն բազար կիւնիւ իւսկիւտար ճէզա մահքէմէսինէ կիրէն՝ քէնտիսինի քիչիւք պիր Սինամօնտա զանն իտէճէք իտի։

«30 գատար եահուտի գրղարը՝ մազնունլար գանաբէսինտէ օթուրմագտա վէ պիր խայը միլլէթտաշլարը տախի սամիուն մախսուս մահալտէ պուլընմագտա իտիլէր։

«Մաղնունէլէր՝ մէրճիի մախսուսընտան բուխսատ իսթիհսալ իթմէքճիզին, խուսուսի բիյանգօ պիլէթլէրի սաթմըշ օլմագլա իթհամ օլունմագտա իտիլէր։

«Պու գատար մազնունէլէրին չախսալարընը թաստիգ իթմէք մուամէլէսի՝ 2 սաաթ իմթիտատ իթմիշ օլտըղընտան, էսասը մէսէլէնին թէտգիգի կէչճէք հաքթայա թաալիգ օլընմըշ տըր։»

ՏԱԽԻԼԻՅԼ

Խարիճիլէ նազրը Ասիմ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ Մապէյնը Հիւմայունա կիթմիշ օլտըղընտան, սաաթ 8 բատտէրինտէ Պապը Ալիյէ կիտէպիլմիշլէր տիր։

—Մալիյէ նազրը Միւնիր բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Յատրազամ հազրէթլէրինին նէզտինէ պիրագիմէ, պազը էվամիր ախզ իթմիշլէր տիր։

—Մուզիգահ Հիւմայուն մուղընտան, էֆէնտիի մումախիլէյհիւմանը մէէմուրիյէթլէրինէ տէվամ իտէճէքլէրի մէսմու տըր։

—

Զարչէնպիհ կիւնքի Գրօն. ժողով գարարը յա, Աղշարունի Տ. Յովհաննէս վարդապետ՝ Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն, վէ Տէր Մինասեան Տ. Վահան վարդապետ՝ Պալատ Ս. Հրեշտակապետ, վէ Ռսկանեան Տ. Տաճատ վարդապետ՝ Գումգապու տիշարրսը Ս. Յարութիւն քիլիսէլէրինէ պէօյիւք բէրհիզ վէ Ս. Զատիկ եօրթուլարը իչիւն մուվագգաթէն Բարոչիհ նասպ օլընմըշլար տըր։ Ասնագ պու պապտէ մահալլի Թագ. Խորհուրդլարընն բէյ վէ մուվաֆագաթլարը Թահսիլ օլընաճագ տըր։

—

Յունվարըն 26ինճը կիւնի Թիֆլիս միւթէպէրանընտան Տօգթօր Ս. Ամիրեանց վէֆաթ իտէրէք, էզճիւվէլ մահալլի Գայիանեան գըղլար մէքթէպինէ 500 բուբլի վասիյէթ իթմիշ տիր։

Բէզալիք Ալէքսանդրոբօլտա (Կիւմրիւ) պու կիւնէրտէ վէֆաթ իտէն Աղա Նազարէթ Կոստանդեանց տախի չէհրը մէգքիւր Սահականուշեան մէքթէպինէ 200 բուբլի վասիյէթ իթմիշ տիր։

—

Մերհում Աղա Յովսէփ Իզմիրեանցըն վասիյէթ մէսէլէսի իչիւն Թէշքիլ օլընան գօմիսիօն էվվէլքի կիւն պիրճթիմա Ռուսիա սէֆարէ. Թինէ պիր Թահրիրաթը բէսմիյէ իրսալ իլէ, վասիյէթ օլընան 20·000 պէն բուբլինին ֆայիզինի Թալէպ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

—

Մաէլմէնտանէ հէյթանեանմէզէ կէօրէ, բէսսամը մէշհուր վէ խուսուսի իլէ տէնիզ մէնզարէլէրինին Թէրսիմինտէ ուսթատը քեամիլ Աղա Յովհաննէս Այվազովսքի՝ անգարիպ Պէրլինտէ պիր բէսիմ սէրկիսի քիչատ իտէճէք տիր։

—

Ս. ՅԱԿՈԲ ԹԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Պու քէրրէ աֆիրան մուայենէճիսի թօգսավա օղու Տիմիթրաքի աղա Թարաֆընտան էրմէնի Գաթօլիք Ս. Յակոբ խայրաթխանէսինէ ալթը եիւզ տէօրթ զրշ. իթա պուլրուլմըշ օլմաղլա, պու պապտէ մուամիլէյհ Տիմիթրաքի աղա հագգընտա Թէչէքքիւրաթը ահիզանէմիզին կազէթաի միւթէպէրինիզ վասէթասը իլէ իլանընը բէճա իտէրիզ։

Սանարգքեարը ֆարի
Խայրաթխանէի Ս. Յակոբ
Գ. Հ-ԾԷ-ը

Բանկալթի 14|26 փետր. 1885

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 25 փետր.

Մէճլիսը մէպուսան՝ մէմալիքը էճնէպիյէտէն կէլէն պուդտալար իւզէրինէ 3 ֆրանգլըգ զամմը բուսումը գապալ իթմիշ տիր։

ՆՈՐ ՔԵՐԱԿԱՆ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

Սոյն նոր քերականն, որ շինուած է գիւրուսոյց եղանակի մը վրայ և որ կը պարունակէ 120ի չափ մեծ ու փոքր պատկեր, ընտիր Թղթի վրայ և մաքուր տըպագրութեամբ հրատարակուած Բոսբորան Մանվեցի տպարանէն։

Գինն է՝ հատով առնողի համար 30 փարա։

Մեծ քանակութեամբ գնողաց զոհացուցիչ զեղչ մը կը տրուի։

Կեդրոնատեղին է, Կ. Պոլիս, Էսկի Զապթիէ ճատտէսի, թիւ 63 Բոսբորանի խմբագրատունը։ Կը գտնուի նաև բոլոր Հայ գրավաճառաց, և կամուրջի գլուխը Ը-բրավաճառ Պ. Պօղոսի և Պ. Յակոբի քով։

ՄԱՐԴԱՐ ԴՈՒԼԱԳՈԸՉԵԱՆ

Գ-լ-ն ։-ԽԷ-ԷԷ- Գ-ԼԸ Ն. 33

Բուսմէլի շըմէնտրֆէրլէրի բիյանգօսընն 91ինճի գուրաբ կէլէճէք այաֆը. ապրիլին 1ինճի կիւնիւ քէշիտէ օլունաճաղընտան, մէյանը Թէտաւիլէ չըգարմըշ օլաբղըմրդ Բ-ԽԷ-ԼԷրտէն Միւպայա իթմէք իչիւն բաղպէթլու միւշթէրիյէրիմիզի Գալաթատա քէօբրիս պաչընտա 33 նիւմէրօյը մաղազամրդա տավէթ իտէրիմ։ Պու տէֆաքի պիրինճի իքրամիյէ՝ 600 000 վէ իքինճիսի՝ 60 000 ֆըրանգ օլուպ, պունլարտան մասատա 48 Թահվիլաթ՝ պէօյիւք իքրամիյէտէ, մէ ասաս գաւան 450 Թահվիլաթ տախի 400ը ֆրանգ գաղանճագ տըր։

Պիր պիւթիւն Բ-ԽԷ-ին ֆիյաթը 7 պուլուգ, եաբրընը 5 վէ չէրեյիրինն 3 ղրշ. տըր։ Պէր սըրա իւզրէ եանի 5 նումէրօ պիրտէն ալմագ արզուսընտա պուլունանլար՝ այնի նիւմէրօյարը հէր գուրա քէշիտէսինտէն էվվէլ ալմագ իւզրէ ապօնէ տախի օլապիլիրլէր։ Թաշրալարտան վուգու պուլան սըբարրշար՝ քէմալը տըրգաթլա իճրա օլընը։ Պիլէթ սահիպլէրի՝ համիլ օլտրգլարը նիւմէրօյարը գազանմըշ օլուպ օլմատրգլարընը անլամագ իչիւն նօմէրօյարա էյիճէ պագմալը տըրլար։ Գիրա բէք չօգ քիմսէլէր՝ պիր գաչ սէնէ պագմայրպ, մուախխէրէն մուայենէ իթտիքլէրինտէ, գազանմըշ օլտըգլարը կէօրիւլիւյօր։

Շիմտիյէ գատար քէշիտէ օլընան նիւմէրօյարըն պիր ճէտվէլի եանըմըզտա մէվճուտ օլուպ, հէր քիմ նիւմէրօսընը մուայենէ իթմէք իսթէր իսէ, պիր չէյ Թալէպ իթմէքսիզին քէմալը մէմնունիյէթէ պագարըզ։

Թաշրալարտան պիլէթ իւճրէթինէ մուգապիլ բօսթա բուլը տախի գապալ օլունը։

ԷՍՐԱՐԸ ՊԱՊԱ ԹՕՄ

ՎԷ

ԳՕՆԹԷՍ ՍԱՐԱ

Լիմօնճեան Գէրովբէ էֆէնտինին Թէէլիֆքէրտէսի օլուպ իքի ճիլտտէն իպարէթ օյան Է-ԽԷ-ԸԸ Պ-Պ-ՈՒ Թ-Ս, վէ Ջ-ՕՐՋ Օ-ՀՆԷՆին Թէէլիֆքէրտէսի օլուպ, Ալիք Անտօն էֆէնտի թարաֆընտան Թէրճէմէ օլընան Գ-ԾՇ-Ս-Ը Նամ ըօմանլար՝ պու տէֆա ճիտլէնմիշ օլմաղլա մէգքիւր քիթապլար՝ պէր վէճհը աթի շէրահիթէ իքրամիյէ մուգամընտա ապօնէլէրիմիզէ իթա օլունաճագլար տըր։ Շէօյլէ քի։

1. Հէր քիմ 1885 յունվար 1 տէն իթիպարէն կազէթամրզա պիր սէնէլիք ապօնէ եազըլաճագ օլուր իսէ, մէգքիւր ըօմանլարըն իքիսինի պիրտէն իքրամիյէ ալմաղա հագգը օլաճագ տըր։

2. Պու շարթ մուճիպինճէ, թարիխը մէգքիւրտէն իթիպարէն չիմտիյէ գատար պիր սէնէլիք ապօնէ եազըլմըշ պուլընանլարըն տախի մէգքիւր իքրամիյէյէ պիթթապ հագլարը պուլընտրղընտան, մէգքիւր ըօմանլար անլէրէ եա իտարէմիզ թարաֆընտան կէօնտերիլէճէք, վէ եախսատ ապօնէլէր քէնտիլէրի եա պիզզաթ վէ եա թահրիրէն իտարէխանէմիզէ միւրաճաաթլա թալէպ իտէպիլէճէքլէր տիր։

3. Ապօնէ միւտտէթի պու կիւնքի թարիխտէն սօնրա խիթամ պուլաճագ օլուպ տա, շիմտիտէն մէգքիւր ըօմանլարը ալմաղա արզու իտէնլէր՝ էկէր ապօնըմանլարընը շիմտիտէն պիր սէնէ իչիւն պիթթէճատտ պէտէլինի բէչին իրսալ իտէճէք օլուրլար իսէ, մէգքիւր ըօմանլարը իքրամիյէ ախզ իտէպիլէճէքլէր տիր։

ՄՈՍԿՈՎԱ ԼՈՒՍԱՎՈՐԻՉ

ԱՐՎԵՍՏԱՎՈՐ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

ԺԱՄԱՅԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏ

Ս. ԼԻՄՈ

Մեր ազգաբնակչության մեջ ինչպես հայերի, այնպես էլ ռուսների մեջ, ինչպես հայերի, այնպես էլ ռուսների մեջ, ինչպես հայերի, այնպես էլ ռուսների մեջ,

(Տես 1)

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ

ԱՂՈՒՆՔ ՎԱՐՉԱՊԵՏԻ ԿՈՂՄԻՑ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն Վարչապետ Գլադստոնի կողմէ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն Նախագահ Գրանթին ուղղուած հետեւեալ գրութիւնը ստացուած է Նիւ Եորքի մէջ։

Լոնդոն, Հոկտեմբերի 18, 1885

Ձեր Գերազանցութիւն,

Ինչպէս գիտցուած է Ձեզի, Ֆրանսայի Հանրապետութիւնը Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն նուիրեցաւ Ազատութեան Արձանը՝ որպէս նշան այն բարեկամութեան, որ գոյութիւն ունի երկու ազգերուն միջեւ։

ՄԱՅԼԵՐԻ ՎԵՐՋԻՆ ԼՐԱՏՎՈՒ ՄԱՍԻՆ

Ամերիկեան Միացեալ Նահանգներ, Գլխաւոր Գրասենեակ՝ Նոր Եորք, Սաութհամփթոն Ռոու (Southampton Row). Գրասենեակ՝ Լոնդոն, Եվրոպա՝ Ֆրանսական Գրասենեակ՝ Փարիզ, Ռիվոլի 114 and 116, Rue de Rivoli.

Գրասենեակ՝ Ֆրանսական Գրասենեակ՝ Փարիզ, Ռիվոլի 114 and 116, Rue de Rivoli.

Գրասենեակ՝ Գերմանական Գրասենեակ՝ Համբուրգ, Ամերիկա, Գերմանիա, Ռուսիա, Ավստրիա, Հունգարիա, Բալքանեան Թերակղզի, Թուրքիա, Սուրիա, Եգիպտոս, Հարաւային Ամերիկա, Հարաւային Աֆրիկա, Հնդկաստան, Չինաստան, Ճապոնիա, Ինդոնեզիա, Ֆիլիպինեան Կղզիներ, Հարաւային Ծովեր, Հարաւային Խաղաղաւէտ Ծովեր, Հարաւային Ատլանտեան Ծովեր, Հարաւային Հնդկական Ծովեր, Հարաւային Չինական Ծովեր, Հարաւային Ճապոնական Ծովեր, Հարաւային Ինդոնեզական Ծովեր, Հարաւային Ֆիլիպինեան